

Bonjour docteur,

Hello Doctor,

Je m'appelle _____

My name is _____

Je viens de _____ et je parle _____

I am from _____ and I speak _____

Pouvez-vous faire appel à un interprète professionnel s'il vous plaît ?

*Could you please resort to a **professional interpreter**?*

Cela me permettrait / That would allow me :

- **de bien vous expliquer mes symptômes, de façon plus précise que par des gestes**
- *to explain well my symptoms to you, in a more precise way instead of using gestures*

- **de simplifier mon parcours de soins et d'avoir un diagnostic plus précoce**
- *to simplify my treatment path and to have an earlier diagnosis*

Cela vous permettrait de m'expliquer / That would allow you to explain to me :

- **les prescriptions (utilité, modalité de prise)**
- *the prescriptions (use, method of taking)*

- **les résultats des examens prescrits**
- *the results of prescribed examinations*

Cela nous permettrait de gagner en efficacité et en temps.

This would allow us to gain efficiency and time.

Ce service est gratuit pour vous.

This service is free of charge for you.

Merci de votre compréhension et du temps que vous consacrez à mon écoute et à ma prise en charge.

Thank you for your understanding and for the time you devote to listening to me and treating me.

Cordialement,

Kind regards,

Cette lettre a été écrite par Eyob, Ali, Ismaël, Moussa, Salih, Mikele, Kufulum lors d'ateliers collectifs sur la santé avec Médecins du Monde à l'Auberge de la Manufacture. Elle est à destination de toutes les personnes en ayant besoin patient.es et professionnel.les.

This letter was written by Eyob, Ali, Ismaël, Moussa, Salih, Mikele, Kufulum during health group workshops with Médecins du Monde at the Auberge de la Manufacture. It is intended for all those who need it, both patient and professional.



Janvier 2022, à Nantes

Anglais/Français

Interprétariat professionnel

En médecine libérale en Pays de la Loire

L'URML Pays de la Loire vous propose un **service d'interprétariat gratuit en médecine libérale** financé par l'URML et l'ARS*.

*Pour les patients non francophones et hors Permanence des Soins



COMMENT ADHERER ?

Il suffit de nous envoyer un mail, en indiquant
Service Interprétariat, à:

contact@urml-paysdelaloire.org

avec votre **NOM-PRENOM-VILLE D'ACTIVITE**

